

『シンデレラマン』 原題 CINDERELLA MAN 2005



© Buena Vista Home Entertainment, Inc.

映画批評

『シンデレラマン』

～米国のボクシング文化を知る

塚田三千代（翻訳家・映画アナリスト）

2005 ©m.tsukada.

映画の前半はつぎの視点 ① ファイトマネー契約無効のボクサーと家族の愛と絆 ② 家財を売り払って金を工面し、ブラドックの復帰に賭けるマネージャーの夢と友情 ③ 鋭敏な眼識のボクシング興行者、という3つの視点で構成される。

映画の前半で描かれるのは、家族愛、友愛、ビジネス根性、プロ根性、後半を占めるリング上のスポーツマンシップや試合実況をするスポーツアナの熱弁など、どれひとつ見逃せない場面が連続する。感動の連続である、

後半は伝説的な大試合(実話)が主軸となる。注目すべきはマックス・ベア対ジェームズ・J. ブラドック(Max Baer vs. James J. Braddock)の世界チャンピオン・タイトルマッチ。これは N.Y.

マジソン・スクエア・ガーデンで行われたが、スタジアムの35000席は観客で満席になったと伝えられている。

映画のセリフ (Movie lines)

- ・ You are the champion of my heart.
- ・ You can't without me behind you.
- ・ I have to believe that when things are bad I can change them.

映画のメッセージ (message)

Never give up hope; it's easier to win when you know what you are fighting for.

【映画情報】

CAST & STAFF

Jim Braddock Russell Crowe (ラッセル・クロウ)
Mae Braddock Renee Zellweger (レネー・ゼルヴィガー)
Joe Gould Paul Giamatti (ポール・ジアマッティ)
Jay Braddock Connor Price (コナー・プライス)
Rosemarie Braddock ... Ariel Wallertti (アリエル・ウォーラー)
Max Baer Craig Bierko (クレイク・ビアーコ)
Jimmy Johnston Bruce McGill (ブルース・マッギル)
Directed by Ron Howard (ロン・ハワード監督)
脚本 (クリフ・ホリングワース & アキヴァ・ゴールズマン)

『シンデレラマン』 <映画を活用する授業>

教材作成者: 塚田三千代

ボクシング: 『シンデレラマン』 Cinderella Man 2005

ボクシング人生を歩む男たちの夢とチャンスをセリフで吐露している

“Believe me, if it’s the last thing I do, I’ll get him a fight.” (p108)

“I have to believe that when things are bad I can change them.” (p***)

【授業の目的】

1. 1930年代、アメリカに実在したボクサー、アマチュアのジム・ブラドックが2度目のチャンスに挑戦して奇跡をおこした人間ドラマに接する。
2. 説得 (persuasion)・インタビュー(=誘導/interviewing)・感情表現 (emotion)、などの言語機能が潜在した会話でなりたち、コミュニケーションの TOPICS もシーン毎にあるので、ディスカッションやパラグラフ・ライティングの学習活動ができる。
3. if 節の構文(26回出現)、ボクシング用語、俗語や罵声語も頻出しているので、登場人物の真意と心情を伝えることができる。

【使用 DVD】

DVD 『シンデレラマン』(2005年アメリカ)140分

発売元: Buena Vista Home Entertainment, Inc.

<http://www.imdb.com/video/screenplay/vi1874723097/>

ジム・ブラドックの公式サイト:

<http://www.jamesjbraddock.com/>

【テキスト】

名作映画完全セリフ集「シンデレラマン」スクリーンプレイ出版

【学習方法】

DVD で映画を視聴し、英文スクリプトも参考にする。PC-LL 設備のある教室で授業を行う。

DVD のチャプターを、①C1~4選手ライセンス剥奪、②C5~7子供たちの約束、③C8~11 チャンス到来、④C12~14 プレス・インタビュー、⑤C15~19)ベア対ブラドック対戦、の5つに分けて、5講座で行う。

【学習形態】 学習者中心型授業。グループ活動による学習も可。

【学習時間】 90分(1コマ)X5(回)

【評価方法】 個別/グループ活動(3)+

ワークシート/創作レポート(4)+発表(3) = 計(10)

【Paragraph Writing を目指す授業への行程と手順】

1. 映画の内容に関心を持たせる



2. 場面のトピックを考えさせる グループで話し合う



3. 映画を視聴させる 場面をもう一度視聴する



4. 映画場面のトピックをリストにする。Work Sheet 1 に記載する。



5. 選択したトピックについて、Paragraph Writing でレポートを書く

準備と手順について、留意事項	
1.	This movie is based on the true story of boxer Jim Braddock, who enters the boxing ring to feed his family, in Depression era, New York. Chance comes true. Fortunately or unfortunately, he faces heavyweight champ Max Baer. That day, Braddock's dignity, courage and determination gives hope to a nation. His nickname is Cinderella Man. Why is he called that name? Who plays the role of Cinderella Man?
2	英語で映画紹介をして、質問を投げかけながら、映画のシーンが内包しているトピック(Topics)を考えさせる。

3.	トピック例:「子供との約束」「失業者」「港湾作業場」 「2度目のチャンス」「ジョーの交渉」「記者会見レポート」 「妻たちの支え」「3人の男の夢」「シンデレラマン」
4.	DVD C1～7までを視聴して、トピック名を日/英で書かせる。作業グループを構成しておく。 DVD C8～14までを視聴して、トピック名を日/英で書く。 内容をイメージして絵で描く * 映像と映画シーンをマッチしているかを問う
5.	Paragraph Writing でレポートを仕上げ、提出する。 文字を校正してワード文書にする。
評 価.	① トピックは映画場面に適合しているか。 ② レポートは Paragraph Writing で書けているか

【Work Sheet】

1. レポートのトピックのリストを作成しなさい。

大恐慌時代	GREAT DEPRESSION ERA	DVD C1~6
子供との約束	PROMISE for CHILDREN	DVD C2,7
ボクサーの妻	A BOXER 'S WIFE	DVD C, * * *
2度目のチャンス	THAT ' S a SECOND CHANCE	DVD C10
記者会見レポート	REPORT from PRESS INTERVIEW	DVD C14
3人の男たちの夢	DREAM of THREE MEN	全体から
世界ヘビー級タイトルマッチのレポート	WORLD HEAVYWEIGHT CHAMPIONSHIP	DVD C14

2. 映像の内容を説明するコメントをつけなさい。英文のイメージを絵に描きなさい。

イメージを絵に描く	EX) P74 Jim teaches boxing to Rosemarie. She punches him in the face.
-----------	--

	<p>EX) P98</p> <p>Children hear their father's footsteps outside and run into the kitchen to greet him.</p>
	<p>EX) P104</p> <p>Jim picks Mae up and holds her. Jim said, "That's a second chance. That's what that is."</p>
<p>イメージを絵に描く</p>	<p>EX) P190</p> <p>Hey! Hey!</p> <p>What are you afraid of, you son of a bitch?</p>
	<p>EX)P156</p> <p>Mae and children watch solemnly.</p>
<p>イメージを絵に描く</p>	<p>EX) P148</p> <p>Max laughs and Jim tries not to show his anger on his face.</p>

3. 選んだトピックについてレポートを英文で書きなさい。

<p>[例]</p> <p>世界ヘビー級マックス・バアとタイトルマッチをすることになったジョー・ブラドックが妻と一緒に記者会見をうけているシーンを見て、同席した記者になったつもりで、その状況を「記者会見レポート」まとめなさい。 * DVD C14 (01:28:23 - 01:36:24)</p> <p>WHEN: DAY 1935/6/11 Day of the fight: June 13, 1935</p> <p>WHERE: MADISON SQUARE GARDEN</p> <p>In the interview, how does Jim explain his comeback?</p> <p>Who is Max Baer? How does he fight?</p> <p>POINTS:</p> <ul style="list-style-type: none"> both Mae and Jim have interview get a second chance relief money title and turtle fighting for milk Max Baer already killed two men in the ring.
--

